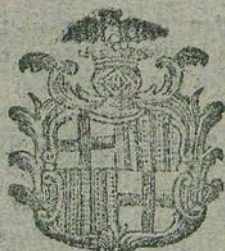


DIARI DEL DE CATALUÑA,



G O B E R N Y DE BARCELONA.

Del Divendres 29 de

Juny de 1810.

Sant Pere y Sant Pau, Apóstols.

Las Quaranta Horas son en la Iglesia de Santa Martha: se exposa á las nou del mati; y se reserva á las cinch de la tarda. Avuy es Festa de precepto.

Dia	Termómetro.	Barómetro.	Vents y Atmosféra.
27 á las 11 de la nit.	18 grad.	28 p. 1 l. 9	N. N. E. nubols.
28 á las 6 del mati.	17	5 28 1 6	Idem.
28 á las 2 de la tard.	20	3 28 2 6	E. idem.

Suite d'hier.

N.º VI. — *Lettre en latin du Roi Georges III au Prince Ferdinand, dont étoit chargé Kolli. — (Elle étoit sous la même enveloppe que celle N.º II.) — En voici la traduction:*

George III, par la grace de Dieu, Roi de la Grande Bretagne, défenseur de la Foi, Duc de Brunswick et de Lunebourg, Prince-électeur, etc., au Sérénissime et très-puissant Prince, Seigneur Ferdinand VII, Roi Catholique des Espagnes, des Deux-Siciles et des Indes, notre frère et bien aimé cousin, salut. Sérénissime et très-puissant Prince, frère et bien-aimé cousin.

L'objet principal de nos vœux et de notre sollicitude étant d'entretenir et d'augmenter, par tous les moyens qui sont en notre pouvoir, l'ancienne amitié heureusement rétablie entre

Continuació de ahí.

N.º VI. — *Carta en llatí del Rey Jordi III al Príncep Fernando, de la que Kolli estava en carregat. — (estaba dins lo mateix plech que la de N.º II) — Esta es la traducció:*

Jordi III, per la gracia de Deu, Rey de la Gran Bretaña, Defensor de la Fe, Duch de Brunswick y de Luneburg, Príncep Elector, etc., al Serenissim y molt poderos Príncep, Señor Fernando VII, Rey Catholich de España, de las Dos-Sicillias y de las Indias, nostre germá y molt amat cusi, salut.

Serenissim y molt poderos Príncep, germá y mol amat cusi.

Seat lo principal objecte de nostres desitgs y de nostra sollicitut lo conservar, y aumentar per tots los medis que están en nostre poder, la antigua amistat felisment restablerta

tre nos couronnes ; n'ayant rien de plus à cœur que de faire reflourir par des avantages réciproques le commerce , qui de tout temps a été si utile aux sujets des deux nations , et surtout de conduire à une heureuse fin , par des efforts combinés , la guerre que nous soutenons contre l'ennemi commun , nous avons résolu d'envoyer à la Cour de V. M. un personnage non moins distingué par les qualités de son esprit que par la noblesse de sa naissance , chargé , de notre part , de porter à V. M. l'expression des sentimens dont nous sommes pénétrés pour sa personne.

A cette fin , nous avons choisi notre féal et aimé conseiller Henri Wellesley , noble écuyer , et l'avons revêtu du caractère de notre envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire , persuadé que ce choix ne pourra être qu'agréable à V. M. Il nous reste à la prier d'accueillir favorablement notre envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire , et à recommander V. M. et sa maison Royale à la divine Providence , pour qu'elle daigne les sauver de tous périls.

A notre palais Royal de Windsor , le 3 Janvier 1810 , la 50.^e année de notre Règne,

De V. M. le bon frère,

GEORGES R.

Pour copie conforme :

WELLESLEY.

entre nostras coronas ; no tenint mes ninguna cosa en lo intim de nostre cor com lo fer tornar á florir per medi de reciprocas ventatjas lo comers , que en tots temps ha estat tant util als vassalls de las dos naciones , y sobre tot lo conduhir á un felis fi , per medi de esforços combiaats la guerra que sostenim contra lo enemich comu , habem resolt enviar á la Cort de V. M. un personatge no menos distingit per las qualitats de esperit , que per la noblesa de son naixement , encarregat per nostra part , de portar á V. M. la expressió dels sentiments de que estam penetrats per sa persona.

A est fi habem escullit nostre fiel y amat Conseller Henrich Wellesley , noble Caballerisso , y lo habem revestit del carácter de nostre Enviat extraordinari y Ministre plenipotenciari , persuadit de que esta elecció no podrá ser sino molt del agrado de V. M. No falta sino suplicar li que rebia favorablement nostre Enviat extraordinari y Ministre plenipotenciari , y encomanar V. M. y sa casa Real á la divina Providencia , pera que se dignia guardarla de tot perill.

En nostre palacio Real de Windsor á 3 de Janer 1810 , lo 50.^o añ de nostre Regne.

De V. M. lo bon germá,

JORDI , R.

Per copia concordada,

WELLESLEY.

(Se continuará.)

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Gayetan Font et Closas , Commissaire principal de Police de la Ville de Barcelone.

Considerant qu'un des moyens les plus efficaces pour la conservation de

Gayetano Font y Closas , Comisari principal de Policia de la Ciutat de Barcelona.

Considerant que un dels medis mes efficassos pera la conservació de la

de la santé des Habitants d'une grande Cité est la propreté qui doit exister dans les rues, pour parvenir à ce but; Ordonnons ce qui suit:

ARTICLE PREMIER. A compter de ce jour jusqu'au 15 Octobre prochain, tous les Habitants de cette Ville, sans distinction, balayeront ou feront balayer tous les Mercredis et Samedis matin, et arroseront ou feront arroser deux fois par jour, le devant de leurs maisons, la première fois entre 6 et 7 heures du matin, et la deuxième entre 5 et 6 du soir.

ART. II. A commencer du 16 Octobre prochain jusqu'au 11. Juillet 1811, on ne sera tenu à balayer que le Samedi, et l'obligation d'arroser cessera d'avoir lieu.

ART. III. Il est expressément défendu de jeter de l'eau par les fenêtres, ni de l'eau mal propre dans les rues, ni dans tout autre endroit public, non plus que des ordures, ou immondice d'aucune espece quelconque.

ART. IV. Il est également défendu de mettre les balayeuses au milieu de la rue, ni autre endroit public, elles devront être déposées contre les murs proche les portes des maisons, afin qu'elles ne soient pas éparpillées par le passage des charrettes, chevaux ou autres animaux, et pour que ceux qui sont chargés de les ramasser, puissent les prendre plus commodément.

ART. V. Tous les Contrevenants aux dispositions du présent, subiront une amende de trois pécettes.

ART. VI. Le produit de ces amendes sera versé dans la Caisse du Trésorier de la Police.

ART. VII. Les Commissaires de Canton sont spécialement chargés de surveiller l'exécution du présent, et de

la salut pública de una gran Ciudad, es la netedad que deu haberhi en los carrers; pera lograr est fi; Ordenem lo que segueix:

ARTICLE PREMIER. A compter del dia present fins lo 15 de Octubre próxim, tots los Habitants de esta Ciudad, sens distinció, escombrarán ó farán escombrar los frontes de sas casas, tots los Dimercres y Dissaptes al mati, y los regarán ó farán regar dos voltas al dia, la primera entre 6 y 7 del mati, y la segona entre 5 y 6 de la tarde.

ART II. Desde'l 16 de Octubre próxim fins al 11. de Juliol 1811, no se deurá escombrar sino el Dissapte, y la obligació de regar cessará.

ART III. Queda expressament prohibit el tirar aigua per los balconcs ó finestras, ni aigües brutes en los carrers ni altres paratges publichs, ni tampoch escorxas ó imundícias de qualsevol especie que sia.

ART. IV. Queda igualment prohibit de posar las escombraries en mitg del carrer ni altres paratges publichs, sino que deurán arrimar-se en las parets cerca las portas de las casas, á fi de que no se espargescan ab lo passatge de las carretas, cavalls ó altres animals, y peraque los que están encarregats de recullir las pугan ferho mes comodament.

ART. V. Tots los Contraventors á las disposicions del present sufriran una multa de tres pessetas.

ART. VI. Lo producte de las multas se posará en la Caixa del Tresorer de la Policia.

ART. VII. Los Comissaris de Cantó quedan especialment encarregats de vigilar la execució del present, y de

de dresser des procès verbaux contre les Infrauteurs.

ART VIII. Le présent Arrêté sera imprimé et affiché aux endroits accoutumés, pour que personne n'en puisse prendre cause d'ignorance.

Fait au Commissariat principal de Police de Barcelone le 27 Juin 1810.

G. FONT ET CLOSAS.

Le Secrétaire principal = CAMPAS.

de formar los procesos-verbales contra los Infrauctores.

ART. VIII. Lo present Decret será impres y fixat en los paratges acostumbrats, pera que ningú puga alegar ignorancia.

Fet en lo Commissariat principal de Policia de Barcelona á 27 Juny 1810.

G. FONT y CLOSAS.

Lo Secretari principal = CAMPAS.

Il y a une jolie Jument de selle à vendre à l'Hôtel de la Paix, ceux qui désireront l'acheter voudront bien s'y présenter pour la voir et y traiter du prix.

Avisos.

En la oficina de aquest Periodich informarán de un subjecte que enseñará de calcul ab un método molt millor que lo del celebre Manuel Poy, que expressa lo Diari de 8 del corrent, y altres calculs de major adelantament.

Qualsevol que tingua una Bomba de aram, y vulguia vendrerla á un preu equitativ, servesquias conferirse ab Joseph Cortes, mestre de casas, al carrer den Llastichs.

Vendas.

En la devallada de la Presó, n.º 7, se ha obert un magatzem de Ayguardent y Vi de totas qualitats, que se venen en gros y en menut; advertint que lo Ayguardent comú se dona á trenta dos quartos lo porró.

Ya una bonica Euga de sella per vendrer á l'Hôtel de la Paix: los qui desitjarán comprarla podrán presentarsi per veurerla y tractar del preu.

Está per vendrer un Birlotro de ultima moda de quatre rodas y tres assientos, sostingut de quatre molas inglesas: se donará rahó en la oficina de aquest Periodich.

Perduas.

Qui hagia trobat unas Bahutxas de vellut negre, que se perderen de la Tapineria fins al Portal Nou, podrá entregarlas á casa Espiell, revenedor, prop del Portal Nou, y se li donará una pesseta de gratificació.

Lo dia 21 de Juny se perdé una Sabata de sati de dona: qualsevol que la hagia trobada podrá entregarla á Vicenta Matei, que viu en lo carrer dels Capellans de la plassa Nova, devant de Sant Olofre, ahont enseñarán la compañera y se li donará una gratificació corresponent.

AB PRIVILEGI EXCLUSIU.

Barcelona: en la Imprempta del Govern, del Exercit y del Diari, carrer de la Palma de Sant Just.